

Manuale d'uso e di manutenzione del prodotto, necessario per operare in condizioni di sicurezza,  
mantenere l'efficienza e l'affidabilità del prodotto e rendere valide le condizioni di garanzia.

Febbraio 2014  
Pub. N° MU-100-A



**Ferno Washington Italia s.r.l.**

Via Benedetto Zallone, 26

40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIA

Numero verde 800 501 711

Telefono +39 051 686 00 28

Fax +39 051 686 15 08

E-mail [info@ferno.it](mailto:info@ferno.it)

Internet [www.ferno.it](http://www.ferno.it)



Ferno-Washington, Inc.

70 Weil Way

Wilmington, Ohio 45177-9371 U.S.A.



Ferno (UK) Limited

Stubs Beck Lane, Cleckheaton

West Yorkshire BD19 4TZ, United Kingdom



When It's Critical®

**Manuale d'uso**

**Collare cervicale**

**WIZLOC**



Febbraio 2014  
Pub. N° MU-100-A



# INDICE

---

<b>Descrizione</b>	<b>4</b>
<b>Linee guida per l'uso</b>	<b>4</b>
<b>Glossario dei simboli</b>	<b>4</b>
<b>Preparazione prima di applicare il collare</b>	<b>5</b>
<b>Regolazione e applicazione in 3 fasi</b>	<b>6</b>
<b>Manutenzione</b>	<b>7</b>
<b>Modelli disponibili</b>	<b>7</b>
<b>Garanzia</b>	<b>7</b>

## Descrizione

Ferno® WizLoc® Modello 449 è un collare cervicale regolabile progettato per aiutare nell'immobilizzazione della testa e del collo in pazienti con sospette lesioni alla colonna vertebrale.

### ATTENZIONE

Un utilizzo improprio del collare può causare danni e/o lesioni. Utilizzare il collare solo per gli scopi descritti nel presente manuale.

## Linee guida per l'uso

- Il collare è solo per uso professionale.
- Sono necessari due operatori addestrati. (Un operatore mantiene il rachide cervicale del paziente in allineamento neutro e il secondo operatore applica il collare).
- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Un utilizzo improprio del collare può causare danni e/o lesioni.
- Seguire i protocolli sanitari locali di emergenza. Il presente manuale contiene solo istruzioni generali per l'uso.

## Glossario dei simboli

Simbolo	Definizione	Simbolo	Definizione
	Leggere attentamente il manuale d'uso		Il collare richiede l'utilizzo da parte di almeno due operatori qualificati
	Pericolo: Rischio di lesioni		Fabbricante
	Bloccato		Sbloccato
	Il prodotto soddisfa gli Standard dell'Unione Europea		Mandatario nella Comunità Europea

## Preparazione prima di applicare il collare

Prima di applicare il collare al paziente, valutare se è necessario modificare la misura del supporto occipitale. Il supporto occipitale di colore giallo si trova nella parte posteriore del collare (Figura 1).

- **Regular-Short:** Il collare è in posizione REG-SHORT nell'imballaggio. È la posizione corretta per la maggior parte dei pazienti adulti.
- **Thick-Pedi:** Selezionare questa posizione per pazienti pediatrici, per pazienti con collo molto corto e grosso, per pazienti che presentano un'area occipitale bassa e ben definita (parte posteriore del cranio).
- **Tall:** Selezionare questa posizione per pazienti con collo lungo e per pazienti che presentano un'area occipitale non definita (parte posteriore del cranio piatta). Adatto anche per paziente dagli 8 ai 12 anni con collo lungo in quanto le spalle non sono ancora sviluppate.

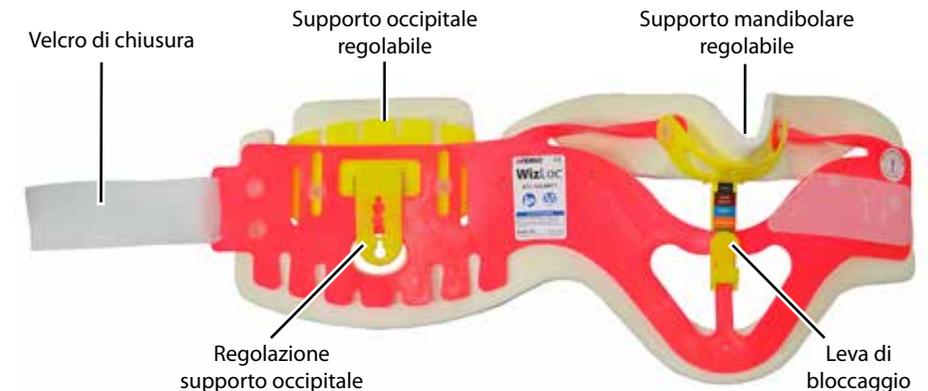
Se non si è in grado di valutare la corretta regolazione, lasciare il supporto occipitale in posizione REG-SHORT. Siate consapevoli che l'efficacia nel limitare l'estensione potrebbe essere ridotta.



Figura 1 - Supporto occipitale (Giallo)



Figura 2 - Regolazione del collare al paziente



## Regolazione e Applicazione in 3-Fasi

### Importante

Applicare il collare solo con il rachide cervicale mantenuto in allineamento neutro da parte di un secondo operatore.

#### 1 - APPLICARE IL COLLARE SENZA BLOCCARE

Con il supporto mandibolare nella posizione più bassa, far scivolare la porzione posteriore del collare, pre-regolata, dietro al collo del paziente. Centrare il supporto mandibolare sotto il mento del paziente (il mento non deve uscire oltre il supporto mandibolare). Chiudere con l'apposito Velcro.



Figura 3 - Applicazione del collare

#### 2 - REGOLARE IL SUPPORTO MANDIBOLARE

Sbloccare la leva di bloccaggio (tirare in giù la leva) e spostare il supporto mandibolare verso l'alto fino ad avvertire una lieve resistenza. Non iperestendere il collo del paziente. Bloccare il supporto mandibolare spingendo la leva di bloccaggio verso l'alto. Verificarne il corretto bloccaggio.



Figura 4 - Regolazione supporto mandibolare

#### 3 - COMPLETARE L'APPLICAZIONE DEL COLLARE

Mantenendo il supporto mandibolare con una mano, regolare nuovamente la chiusura del collare aprendo la chiusura in velcro, stringendo il collare e bloccando nuovamente facendo aderire le due parti della chiusura in velcro.

Il collare è ora applicato correttamente al paziente. Procedere quindi con l'immobilizzazione del paziente, seguendo i protocolli sanitari locali.

Annotare le regolazioni del collare nella scheda del paziente.



Figura 5 - Completamento applicazione collare

## Manutenzione

**Riutilizzo:** Il collare può essere disinfettato e riutilizzato fino a 10 volte (se consentito dai protocolli sanitari locali).

**Danneggiamento:** Smaltire opportunamente il collare se presenta tagli o segni di danneggiamento e/o usura.

Per decontaminare	Stoccaggio
<ol style="list-style-type: none"><li>Sbloccare i supporti occipitale e mandibolare.</li><li>Immergere in una soluzione di cloro al 3% per 15 minuti. Risciacquare, asciugare all'aria.</li><li>Al termine della decontaminazione, applicare l'adesivo con la numerazione corretta (in dotazione).</li></ol>	Stoccare il collare con il supporto mandibolare sbloccato (leva di bloccaggio rivolta verso il basso). Regolare il supporto occipitale in posizione "REG-SHORT."

## Modelli disponibili

Codice	Descrizione
0822074	449-I set collari cervicali WizLoc (confezione contenente 3 pezzi)
0819759	449-M collare cervicale WizLoc verde militare

## Garanzia

I prodotti venduti da Ferno sono coperti da una garanzia limitata. Per la versione completa dei termini e delle condizioni delle limitazioni di garanzia e responsabilità, contattare il Servizio Clienti Ferno Italia al numero verde **800.501.711** o collegarsi al sito **www.ferno.it**.